

Thứ Ba, 20-5-2025. Năm C
Tuesday, May-20-2025. Year C
Tuần 5 Phục Sinh

Ga 14, 27-31

John 14:27-31

Thầy ban cho anh em bình an của Thầy. Thầy ban cho anh em không theo kiểu thế gian (Ga 14,27)

In the late nineteenth century, French artists experimented with a new technique in painting called pointillism. They created pictures by painting a series of small dots of color. Up close, all you can see are dots. But step back, and the picture becomes clearer! Sometimes, our lives can be like that. Daily joys and problems, ups and downs, can loom large before our eyes. We become engrossed in the chaotic or colorful or tragic moments. We lose our peace or get swept up into an unwarranted sense of excitement. We forget to step back and see the big picture.

The peace that Jesus promises us in today's Gospel reading is not something we conjure up on our own. It doesn't come from manipulating every "dot" that makes up the circumstances of our lives. It's far more solid and reliable—far more like the "big picture."

Look at Paul and Barnabas. They were threatened with being stoned while in Iconium, so they moved to Lystra, where the people hailed them as gods. But these same people later turned on them and attacked Paul, leaving him for dead. Then, escaping Lystra, Paul and Barnabas ended up making a "considerable number" of disciples in Derbe (Acts 14:5-6, 11, 19, 21). That's a lot of ups and downs!

According to the world, these men should have felt anxious, not peaceful. But they didn't. Writing years later, Paul said, "I know indeed how to live in humble circumstances; I know

Vào cuối thế kỷ 19, các nghệ sĩ người Pháp đã thử nghiệm một kỹ thuật mới trong hội họa gọi là chấm phá. Họ tạo ra những bức tranh bằng cách vẽ một loạt các chấm màu nhỏ. Nhìn gần, tất cả những gì bạn có thể thấy chỉ là các chấm. Nhưng hãy lùi lại, và bức tranh sẽ trở nên rõ ràng hơn! Đôi khi, cuộc sống của chúng ta có thể giống như vậy. Niềm vui và vấn đề hàng ngày, thăng trầm, có thể hiện ra trước mắt chúng ta. Chúng ta trở nên đắm chìm trong những khoảnh khắc hỗn loạn, đầy màu sắc hoặc bi thảm. Chúng ta mất đi sự bình an hoặc bị cuốn vào cảm giác phấn khích không đáng có. Chúng ta quên lùi lại và nhìn bức tranh toàn cảnh.

Sự bình an mà Chúa Giêsu hứa với chúng ta trong bài đọc Tin Mừng hôm nay không phải là thứ chúng ta tự tạo ra. Nó không đến từ việc thao túng mọi "chấm" tạo nên hoàn cảnh sống của chúng ta. Nó vững chắc và đáng tin cậy hơn nhiều - giống như "bức tranh toàn cảnh" hơn nhiều.

Hãy nhìn Phaolô và Banaba. Họ bị đe dọa sẽ bị ném đá khi ở Iconium, vì vậy họ chuyển đến Lystra, nơi mọi người tôn vinh họ như những vị thần. Nhưng những người này sau đó đã quay lại tấn công Phaolô, bỏ mặc ông cho đến chết. Sau đó, khi trốn thoát khỏi Lystra, Phaolô và Banaba đã kết thúc bằng việc tạo ra một "số lượng đáng kể" các môn đệ tại Derbe (Cv 14,5-6.11.19.21). Thật là nhiều thăng trầm!

Theo thế gian, những người này đáng lẽ phải cảm thấy lo lắng chứ không phải bình an. Nhưng họ đã không cảm thấy như vậy. Nhiều năm sau, Phaolô viết rằng: "Tôi biết sống trong

also how to live with abundance. . . . I have the strength for everything through him who empowers me” (Philippians 4:12, 13).

Will we face ups and downs? Fickle responses from people? Happiness interspersed with hardship? Yes. But we can still find peace in Christ. How? By stepping back and looking at the big picture.

Today, lean into the arms of the divine Artist, who is painting the masterpiece of your life. Let the chaos and beauty of all those individual dots come together to form one amazing picture. The peace that Jesus promised will come as you look beyond your changing circumstances and remember his love and provision.

“Jesus, you are my Prince of Peace!”

hoàn cảnh khiêm nhường; tôi cũng biết sống trong sự dư dật... Tôi có sức mạnh để làm mọi sự nhờ Đấng ban sức mạnh cho tôi" (Pl 4,12-13).

Liệu chúng ta có phải đối mặt với những thăng trầm không? Phản ứng thất thường của mọi người? Hạnh phúc xen lẫn khó khăn? Có. Nhưng chúng ta vẫn có thể tìm thấy sự bình an trong Đức Kitô. Làm thế nào? Bằng cách lùi lại và nhìn vào bức tranh toàn cảnh.

Ngày hôm nay, hãy dựa vào vòng tay của Nghệ sĩ thiêng liêng, Đấng đang vẽ nên kiệt tác của cuộc đời bạn. Hãy để sự hỗn loạn và vẻ đẹp của tất cả những chấm riêng lẻ đó kết hợp lại với nhau để tạo thành một bức tranh tuyệt vời. Sự bình an mà Chúa Giêsu đã hứa sẽ đến khi bạn nhìn xa hơn hoàn cảnh thay đổi của mình và nhớ đến tình yêu thương và sự chu cấp của Người.

Lạy Chúa Giêsu, Chúa là Hoàng tử Bình an của con!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.